

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE EDELE METALEN

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES METAUX  
PRECIEUX

*Collectieve arbeidsovereenkomst  
van 13 oktober 2020*

*Convention collective de travail  
du 13 octobre 2020*

WIJZIGING VAN DE COLLECTIEVE ARBEIDSOVER-  
EENKOMST VAN 26 SEPTEMBER 2017  
BETREFFENDE DE EINDEJAARSPREMIE

MODIFICATION DE LA CONVENTION COLLECTIVE  
DU TRAVAIL DU 26 SEPTEMBRE 2017 CONCER-  
NANT LA PRIME DE FIN D'ANNEE

**HOOFDSTUK I.  
TOEPASSINGSGBIED**

**CHAPITRE I.  
CHAMP D'APPLICATION**

**Artikel 1.**

**Article 1.**

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de edele metalen.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers ou les ouvrières.

**HOOFDSTUK II.  
TOEPASSINGSMODALITEITEN**

**CHAPITRE II.  
MODALITES D'APPLICATION**

**Artikel 2.**

**Article 2.**

Artikel 10 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake de eindejaarspremie van 26 september 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor de edele metalen, geregistreerd op 19 oktober 2017 onder het nummer 142.132/CO/149.03 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 15 april 2018 (Belgisch Staatsblad van 17 mei 2018), wordt vanaf 1 januari 2020 tot en met 31 december 2020 gewijzigd als volgt:

Pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2020 au 31 décembre 2020, l'article 10 de la convention collective de travail du 26 septembre 2017, relative à la prime de fin d'année, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux, enregistrée le 19 octobre 2017 sous le numéro 142.132/CO/149.03 et rendue obligatoire par arrêté royal du 15 avril 2018 (Moniteur Belge du 17 mai 2018), est modifié comme suit:

**Artikel 10**

**Article 10**

*§1. De schorsingen van de arbeidsovereenkomst wegens ziekte, ongeval van gemeen recht, militaire dienst en tijdelijke werkloosheid om economische redenen, worden voor de berekening van de eindejaarspremie gelijkgesteld met effectieve prestaties.*

*§1. Les suspensions du contrat de travail résultant de maladie, accident de droit commun, service militaire et chômage temporaire pour raisons économiques, sont assimilées à des prestations effectives pour le calcul de la prime de fin d'année.*

*§2. Vanaf 1 januari 2020 tot en met 31 december 2020 worden de schorsingen van de arbeidsovereenkomst wegens tijdelijke werkloosheid overmacht – Corona voor de berekening van de*

*§2. Pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2020 au 31 décembre 2020, les suspensions du contrat de travail résultant de chômage temporaire pour cause de force majeure – Corona, sont assimilées à des*

*eindejaarspremie gelijkgesteld met effectieve prestaties.*

*Per referentieperiode wordt de gelijkstelling voor ziekte en ongeval van gemeen recht begrensd tot 40 arbeidsdagen afwezigheid.*

*Per referentieperiode wordt de gelijkstelling voor tijdelijke werkloosheid (omwille van economische redenen en overmacht – Corona) begrensd tot 40 arbeidsdagen afwezigheid.*

*Voor elke arbeidsdag afwezigheid die deze begrenzing overschrijdt, wordt een bedrag van 1/260e van de eindejaarspremie in mindering gebracht.*

*prestations effectives pour le calcul de la prime de fin d'année.*

*Par période de référence l'assimilation pour maladie et accident de droit commun est limitée à 40 jours ouvrables d'absence.*

*Par période de référence l'assimilation pour chômage temporaire (pour raisons économiques et pour cause de force majeure - Corona) est limitée à 40 jours ouvrables d'absence.*

*Pour chaque jour ouvrable d'absence dépassant cette limite, un montant de 1/260e est déduit de la prime de fin d'année.*

### **HOOFDSTUK III. GELDIGHEID**

#### **Artikel 3.**

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2020 en treedt buiten werking op 31 december 2020.

#### **Artikel 4.**

Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités worden, voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de, door de voorzitter en de secretaris ondertekende en door de leden goedgekeurde notulen van de vergadering.

### **CHAPITRE III. VALIDITE**

#### **Article 3.**

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2020 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2020.

#### **Article 4.**

Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs, d'une part, et au nom des organisations d'employeurs, d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire.